

丰中市外国市民代表会议 报导 No.16

编辑 发行：丰中市外国市民代表会议办公室

◇第8期外国市民代表会议开幕了。◇

2019年7月，第8期外国人市民会议开幕了。

委员们在日本侨居的年数和侨居原因、国籍各有不同，为多少提高住在丰中的外国人的生活质量，大家将基于在丰中生活的经验互相出点子，进行2年的讨论。

基于“建成无论是对于外国人还是日本人来说都能舒适生活的城市”这一想法，为达到这一目标，希望发挥出9个人的智慧。

第8期外国人市民代表会议 委员

议长：滝本 库拉吾迪阿（秘鲁）



我在日本住了21年。曾在秘鲁的日秘文化会馆学习过。以后还在为无家可归的儿童设立的“邻保馆”做过社会义工。并且在丰中国际交流中心做西班牙语的咨询员，参加了各种研究会。现在在府立高中教西班牙语。以及在丰中市的小学教秘鲁历史。除此以外还有3年营养师的经验。我希望能基于这些经验，为外国市民代表会议做点什么贡献，努力把大家的意见传达给市政府。请多关照。

职务代理：廖娟慧（台湾）



我现在一边做主妇业一边致力于学习能乐，结婚前在阪大研究实验语音学。爱好是画画儿、书法和研究语言。请多关照。



汪颖（中国）

我是2017年从中国上海来的。在丰中市还只住了1年半左右，对丰中市感到留恋。来到日本后，得到了萤池公民馆及丰中国际交流会（TIFA）日语学习班的志愿者老师们的多方关照。现在，自己也作为丰中市的渡日学童咨询室的咨询员在工作。今后，我想和市民各位谈谈丰中市的种种事情，请多关照。



卡多卡 阿迪卡丽 斯斯玛（尼泊尔）

我来日本第十四年了。刚来日本时住在冲绳。其后，2011年来到大阪，一直住在丰中市。现在在府立高中作为母语教师工作。除此之外，还做尼泊尔语笔译及口译工作。工作中，做医疗翻译帮助遇到困难的人时，我感到非常幸福。我在冲绳学过“いちばちよ一で一”这句话。这是“见一次面就是兄弟”的意思。换句话说，就是“要好好相处”。我今后不仅仅是增加外国人之间的交流场所，也要增加与丰中市民交流的场所，加深相互理解。



洪玉英（中国）

我在中国的媒体工作了5年，9年前来日本留学了。到现在，人生的四分之一在日本生活，日本成为我第二故乡。功到自然成！现在移居丰中已经是第2年了。最初，有不习惯的事情，不过在许多热情人的帮助下，克服了困难。我的兴趣是媒体，摄影，园艺。最近，深深沉迷于园艺和摄影，栽培和拍摄各种各样的植物。我不擅长养动物，现在我只养了只鸚鵡，可爱的叫声使我欣慰。



孙恩贞（韩国）

我来自离日本最近的国家—韩国。第一次来日本旅游时，我真的喜欢上了合我口味的吃食、安静的城市、热情的人。因为这个契机和日本人结婚了，现在是有儿女的主妇。实际上，即使是在生活方面，我也很喜欢日本，更想了解日本。并且希望住在丰中时，对诸位能有帮助，请多关照。



郑相纽（韩国）

我母亲在日本的企业工作，我从上小学时开始学习日语，一直对日本很感兴趣。我曾经想过有一天一定要住在日本，命运上我和日本人结了婚，并在丰中市生活了。我在丰中市的妻子家在一起居住，以日本的大学为目标，边打工边学习。虽然我还年轻，不懂世故，但是为了建设外国人能够舒适居住的丰中市的繁荣，我会努力。请多关照。



平井 蕾（中国）

我自从来日本留学后，经历了结婚、分娩、育儿、到现在已经27年了。其间从大阪搬到京都、仙台、兵庫、又再次回到大阪，在很多地区生活过。现在在大阪、丰中市住了12年了。育儿的19年中有12年是在丰中市。我希望能以我的这些经验，对在丰中市生活的外国人各位多少有所帮助。



刘丽（中国）

大家好！我是中国人，因丈夫工作的关系辗转日本各地，终于在丰中市安顿下来了！来到这里以后，在外语学校做外聘中文讲师，以及作为市政府学校教育科的工作，在学校做翻译。丰中市是一个具有良好的育儿环境，非常适合居住的城市。但愿今后能为居住在丰中市的外国人提供一些什么帮助。

◇第7期外国市民代表会议报告汇总出来了◇

2017年6月开幕的“第7届外国市民代表会议”历时约2年举行了5次会议，闭幕了。

在这次会议中，各位委员就“灾害发生时如何帮助外国市民避难和如何向外国人市民传达信息”进行了讨论，办公室将报告汇总出来了。并且，在2019年5月30日，委员诸位得到了向长内繁树丰中市长说明会议内容的机会。委员们分别在会议上发表了各自的感想，还谈了来到日本以及丰中生活中的经验等，报告会在和谐的气氛中进行。

关于在外国市民代表会议上提出的意见，我们希望能从可能的方面反映到措施上。

【外国市民代表会议的信息，可以浏览丰中市网页】

○第7期外国市民代表会议报告、多种语言概要版，请浏览如下网址

https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/kokusai/gaikoku/toushin/dai7ki0_houkoku.html

○以前的报导:

https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/kokusai/gaikokjinnnyu-zu/index.html



○第7期委员感想文（摘录）



这是来自参加会议的第7期委员各位的感想。

✍️在参加会议过程中，我对丰中市的眷恋不断加深，更加喜欢丰中市了。

✍️我认为为了改善环境和解决问题，理解后行动非常重要。

✍️通过会议，我希望帮助外国人市民的心情高涨的同时，也意识到自己的准备工作有多么不充分。

✍️我希望和大家一起创造合日本人和外国人为一体的体制。

✍️作为一个外国市民，能够通过不同的场合向市政府传达外国人为难的事情、希望得到改善的事情、想到的事情等等，我感到非常高兴。

✍️会议还就关于灾害时的对策略等方面，向外国人传递信息的方法进行了认真地讨论。



丰中市有为外国市民的外语服务处。

【为外国人的市政指南 咨询处】<丰中市政府第一厅舍5楼>

时间：工作日 10:00~16:00

语种：（英语）星期一、二、四、五（中文）星期三

联系处：06-6858-2730

希望使用说其他语言咨询的人，请在一周前打电话咨询。

【丰中国际交流中心多种语言咨询服务处】<阪急丰中车站前“埃托雷丰中”6楼>

时间：周五 11:00~16:00

语种：中、英、韩、菲律宾、泰、印度尼西亚、西班牙、葡萄牙、越南、尼泊尔语

联系处：06-6843-4343

《丰中市外国市民代表会议办公室》

〒560-8501 丰中市中樱塚 3-1-1 丰中市 人权政策科 计划股

电话：06-6858-2586 传真：06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

网址：https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/kokusai/gaikoku/index.html